



# VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 5 - Mai 2015

## In Freude und Würde älter werden



Ausflug nach Alpbach

***„Um einen alten Menschen zu betreuen,  
braucht es ein ganzes Dorf“***

**Völserbadl****Badebetrieb Sommer 2015**

Das Freischwimmbad „Völser Badl“ wird am **Samstag, den 9. Mai 2015** für die Badesaison 2015 eröffnet.

**Die Öffnungszeiten:**

- **Samstag, 9. Mai bis Freitag, 15. Mai von 9-18 Uhr**
- **Samstag, 16. Mai bis Freitag, 12. Juni von 9-19 Uhr**
- **Samstag, 13. Juni bis Sonntag, 16. August von 9-20 Uhr**
- **Montag, 17. August bis Sonntag, 6. September von 9-18 Uhr**

Die **Neuvergabe der Kabinen** für die Badesaison 2015 erfolgt am Tag der Eröffnung des Schwimmbades. Die **Vergabe** erfolgt nach der **Reihenfolge** des Eintreffens der Interessenten. Öffnung der Kasse um 9 Uhr.

**Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Kabinenservierungen oder eine frühere Vermietung (vor dem Eröffnungstag) nicht möglich sind.**

Der **Schwimmbadbetrieb** schließt am **6. September 2015** und sind daher die Kabinenschlüssel **bis spätestens 6. September 2014** bei der Schwimmbadkasse **abzugeben!**

**Deine alte Brille wird noch gebraucht!**

Haben Sie alte Brillen zuhause in den Schubladen? Zwar nicht mehr in Gebrauch, aber zu schade zum Wegwerfen ...? Ab sofort können alte, gebrauchte Brillen beim Recyclinghof abgegeben werden! Einfach die nicht mehr verwendeten Brillen in die eigens dafür vorgesehene Sammelbox werfen und gleichzeitig helfen: Unter dem Motto „Sehhilfe für Afrika“ kommen die Brillenfassungen und Gläser nämlich nach Burki-

na Faso, wo sie dringend benötigt werden.

**Wie funktioniert die Brillensammlung?**

Vor dem Versand nach Afrika werden die Brillen in der Optikerschule Hall in Tirol sortiert und nach Sehstärken gekennzeichnet. Im Idealfall ist eine Brille sofort gebrauchsfähig und kann nach dem Sehtest in Burkina Faso gleich mitgenommen werden. Teilweise kommen Brillenfassungen und Gläser getrennt zum Einsatz. Die Schule in Burkina Faso – 2012 von der Optikerschule Hall gegründet – hat die technischen Möglichkeiten, vor Ort die Gläser zu schleifen und einzusetzen.

Die erste Tiroler Brillensammlung ist eine Idee der ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte, die auch für die Projektleitung verantwortlich zeichnet. Projektpartner sind das Land Tirol, die Wirtschaftskammer Tirol, SWARCO sowie die Optikerschule Hall und die HAK Hall. [www.sehhilfeafrika.at](http://www.sehhilfeafrika.at)

**Hast du Lust im Alt Völs Team mitzuarbeiten?**

**3 Wochenenden pro Monat, von 13-18 Uhr im Eis- und Thekenbereich auf geringfügiger Beschäftigungsbasis!**

**Dann melde dich bitte bei Peter Mayr 0664/165 48 09**

**Frühjahrsputz 2015**

DANKE an alle, die zum Erfolg des diesjährigen Frühjahrsputzes beigetragen haben! In einem Zeitraum von 14 Tagen hatten die Vereine wieder die Möglichkeit, ein Gebiet ihrer Wahl zu reinigen. Zusätzlich fand am Samstag, den 29.3.2014 der Frühjahrsputz für umweltbewusste VölserInnen statt. Im Einsatz für ein sauberes Völs waren mit den Vereinen insgesamt

**137 Personen,**

**die vom 21.3.2015 bis zum 4.4.2014 Völs nachgedankenlos Weggeworfenem „durchkämmt“.**

**Gesammelt wurden:  
70 Säcke Restmüll****10 kg Eisenschrott und allerlei Unrat!**

Nochmals herzlichen Dank an die Kindergärten, Vereine, Gemeinderäte und Helfer!

**Beruf „Tagesmutter/Tagesvater“  
Familie & Job unter einem Hut**

Ein Berufsangebot für kinderliebende, pädagogisch interessierte junge Eltern oder WiedereinsteigerInnen. Am 16. September 2015 startet in Innsbruck die nächste professionelle Ausbildung, kostenlos, vom AMS finanziert.

**Nähere Informationen erhalten Sie unter:**

Aktion Tagesmütter, Karin Hofbauer, Josef-Hirn-Str. 1, 6020 Innsbruck, Mobil 0650/583 26 83, Email: [aktion.tagesmutter-ibkland@familie.at](mailto:aktion.tagesmutter-ibkland@familie.at) [www.aktion-tagesmutter.at](http://www.aktion-tagesmutter.at)

**Inhalt**

Mitteilungen des Gemeindeamtes .....	2	Haus der Senioren .....	9
Gesundheitsdienste .....	3	Kirchliche Nachrichten .....	10
Kindergarten/Tageskinderguppe .....	4	Kulturkreis .....	11
Seite des Bürgermeisters .....	5	Chronik .....	17
Saubere Energie.....	7	Sportklub .....	18



Die Marktgemeinde Völs, der Gesundheits- und Sozialsprenkel und das Haus der Senioren laden  
**am Mittwoch, den 20 Mai, Beginn 14.00**  
**im Veranstaltungszentrum Blaike**  
 zur Informationsveranstaltung zum Projekt  
**In Freude und Würde älter werden** ein.

• **Wo stehen wir?**

Der Gesundheits- und Sozialsprenkel in Völs hat sich als Anlaufstelle für eine umfassende Beratung aller sozialen Dienstleistungen der Marktgemeinde etabliert. Unsere Mitarbeiter unterstützen Sie dabei, „so lange wie möglich zu Hause zu wohnen“.  
 Das Haus der Senioren hat die „Mobile Betreuung“ vom Gesundheits- und Sozialsprenkel übernommen.  
 Welche Vorteile ergeben sich dadurch für Sie als Bürger? Welche Angebote sollte es künftig zusätzlich geben? Es werden die am häufigsten gestellten Fragen beantwortet und was Sie schon immer zur Betreuung im Alter wissen wollten.

• **Präventive Seniorenberatung**

Ab April bietet der Gesundheits- und Sozialsprenkel in Völs ein neues Angebot an. Die präventive Seniorenberatung umfasst ein individuelles Beratungsgespräch, das Ihnen aufzeigt, wie Sie möglichst lange in den eigenen vier Wänden wohnen können. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf

- Ernährung
- Bewegung
- Wohnen
- Gesundheit

Ein kurzer Film und ein spannendes Interview werden Ihnen zeigen, welche Vorteile die Inanspruchnahme der präventiven Seniorenberatung für Sie haben könnte.

• **Freiwillig für Völs**

Ein Netzwerk für gegenseitige Hilfeleistungen in Völs wird im Gesundheits- und Sozialsprenkel in Völs etabliert. Künftig werden von ehrenamtlichen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen Begleit- und Besuchsdienste für Menschen, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, angeboten. Es wird für Haus und Garten einfache Unterstützungsangebote geben. Das Angebot wird nach Bedarf beliebig erweitert.

Ihnen ist es ein Herzensanliegen, sich sozial zu engagieren? Bringen Sie sich aktiv beim Aufbau individueller ehrenamtlicher Tätigkeiten in unserer Heimatgemeinde ein. Jeder ist wichtig, jeder kann nach seinen Möglichkeiten einen wertvollen Beitrag leisten.

Wir freuen uns auf euer Kommen!  
 Euer Bürgermeister

Shuttle-Bus wird angeboten und für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.

**Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters**

**9./10. Mai**

**Dr. Walter Bernwick**  
 Natters, Innsbrucker Straße 4  
 Notordination von 10-11 Uhr  
 Tel. 0512/54 65 11

**14. Mai**

**Dr. Stefan Neuner**  
 Peter-Siegmair-Straße 6  
 Notordination von 9 bis 10  
 und von 17 bis 18 Uhr  
 Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

**16./17. Mai**

**Dr. Norbert Benesch**  
 Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76  
 Notordination von 10-11 Uhr  
 Tel. 0664/391 35 35

**23./24. Mai**

**Dr. Jörg Neuwirth**  
 Mutters, Natterer Straße 2a  
 Ordination Tel. 54 85 09  
 Wohnung Tel. 54 85 14

**Zum Nachdenken**

Wer Freude genießen will,  
 muss sie teilen.

*George Gordon Byron*

**25. Mai**

**Dr. Stefan Neuner**

**30./31. Mai**

**Dr. Stefan Neuner**

**Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke**

Donnerstag, 7. Mai  
 Sonntag, 17. Mai  
 Mittwoch, 27. Mai

**St.-Blasius-Apotheke Völs**

Dienstag, 12. Mai  
 Freitag, 22. Mai  
 Montag, 1. Juni



**Gesundheits- und Sozialsprenkel**  
*Soziales Beratung.Völs*

**Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten**

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, 8. Mai 2015 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprenkels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16 und 18 Uhr statt.

**Diätberatung**

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 5. Mai 2015 und am Dienstag, den 19. Mai 2015 in den Räumlichkeiten des Sozialsprenkels, Moosau 7, statt.

**Präventive Seniorenberatung**

Die präventive Seniorenberatung ist ein Angebot für alle Bürgerinnen und Bürger, die siebzig Jahre und älter sind, eine **kostenlose Beratung in Fragen der Hilfe, Pflege und Betreuung** in Anspruch zu nehmen. Ihre Ansprechpartnerin ist Frau Dipl. Krankenschwester Susanne Herold, Tel. 30 47 76.

**Malerei Posch**

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
 Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
 Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at  
 www.malerei-posch.at

## Tageskindergruppe Sonnenblumen

Exkursion: Wo kommt eigentlich unser Essen her?



Am 25. März ging es für die Kinder, die in der Tageskindergruppe Sonnenblumen ihr Mittagessen einnehmen, Richtung Haus der Senioren. Wir durften im schön dekorierten Speisesaal wie die „Großen“ essen und hatten viel Freude mit den frisch zubereiteten Speisen. Ein ganz herzliches Dankeschön geht an den Koch Patrick und sein Küchenteam, das uns mit viel Liebe empfangen und verpflegt hat. Es war ein aufregender Ausflug.

## Kindergarten Waldknöpfe Palmsonntag



Am Freitag gestalteten die Waldknöpfe fleißig ihre Palmbuschen für den Palmsonntag. Auch das Palmbrezen Backen im Kindergarten machte sehr viel Spaß! Danke an Frau Elisabeth Posch für das Sponsern der Utensilien unserer schönen Palmbuschen!

## Redaktionsschluss

für die Ausgabe Juni 2015  
Freitag, 15. Mai 2015

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



## Eltern-Kind-Zentrum Alle Termine

### Geburts- vorbereitungskurs

An 7 Abenden werden alle zukünftigen Eltern auf die Geburt und auf die Elternschaft vorbereitet. Väter sind herzlich willkommen und können am Kurs gratis teilnehmen.

**Termin:** 10., 17., 24. Juni, 1., 8., 15., 22. Juli, ab 18.00 Uhr (Dauer 1,5 h)

**Leitung:** Martina Hörtnagl – Hebamme

**Kosten:** € 65,-

des Babys, die eine Sprache der Sinne ist, kennenzulernen.

**Termin:** 8., 15., 22. Mai, von 14.00-15.30 Uhr

**Kosten:** € 35,- pro Teilnehmer (bitte Kursbeitrag beim ersten Treffen mitbringen/ab 4 TL findet der Kurs statt)

### Kursleitung:

Fr. Martina Hörtnagl, Hebamme u. Baby-masseurin

### Kochworkshop Gesunde Ernährung für 1- bis 3-Jährige

Wie bereite ich eine schnelle und gesunde Mahlzeit für mein Kind zu? Wie kann ich meinem Kind schmackhafte Kost aus frischen Zutaten selbst zubereiten?

**Termin:** Montag, den 11. Mai, von 13.30-15.30 Uhr

### Referentin:

Gerti Grissenauer, Diätologin, Therese Kurtze, Diätologin

### YOGA für Schwangere

Hier lernt man sich zu entspannen, Ängste abzubauen, Körperbewusstsein aufzubauen und sich auf die Geburt vorzubereiten. Nach Rücksprache mit dem Arzt, keine Yogakenntnisse erforderlich.

**Termin:** 2., 9., 16., 23., 30. Juni, von 17.15-18.30 Uhr

**Leitung:** Margareta Kramm-Nianias, Yoga- u. Pilateslehrerin

**Kosten:** € 45,- pro Teilnehmer

### Es sind noch Plätze frei Babymassage – Sanfte Berührung

für Babys im Alter von 8  
Wochen bis 6 Monaten

Babymassage ist eine besondere Art, dem Baby Wärme, Nähe, Zuwendung und Liebe zu geben. Die Massage ermöglicht den Eltern, die Sprache

Unkostenbeitrag für Lebensmittel: € 5,- pro TeilnehmerIn (Anmeldung erforderlich). Bitte 5 verschließbare Behälter und Küchenschürze mitbringen. Wir bitten um Anmeldung im Büro (Mo, Mi, Do, Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr) unter Tel. Nr. 0512/30 50 32 oder per Mail: ekiz-voels@chello.at.

## Freiwillige Feuerwehr Völs

### Überprüfung der Handfeuerlöcher

nach F 1053 und TRVB F 124

im Feuerwehrhaus NEU

**Termin:** Samstag

**Datum:** 9. Mai 2015

**Uhrzeit:** 9 bis 13 Uhr



Es besteht auch die Möglichkeit, Handfeuerlöcher, Löschdecken und Heimrauchmelder zu erwerben. **Achtung Aktionspreise!**

[www.ff-voels.at](http://www.ff-voels.at) • [ff-voels@aon.at](mailto:ff-voels@aon.at)



Im ersten Bürgermeisterbrief schrieb ich: „Ich freue mich auf meine neue Aufgabe im Dienst aller Völserinnen und Völser und werde gerne für Ihre Anregungen, Anliegen, Sorgen und Probleme da sein, bin mir aber auch der übernommenen Verantwortung bewusst.“ Diese Aussage würde ich auch heute wieder treffen. In Völs steht das Wohl der Gemeinde und der Menschen, die hier wohnen, im Mittelpunkt der politischen Arbeit und daher bin ich gerne Bürgermeister von Völs.

Neben einer soliden finanziellen und wirtschaftlichen Basis bietet unsere Gemeinde eine ausgezeichnete Infrastruktur. Der soziale Umgang, das Vereinsleben, die Angebote im Bereich Betreuung und Pflege und vieles mehr tragen zu einem schönen Miteinander bei.

Die täglichen Gespräche und Begegnungen prägen den Alltag des Bürgermeisters, die dadurch gewonnenen persönlichen Eindrücke lassen sich nur schwer ausdrücken.

Ich darf hier einen Überblick über die größeren Projekte meiner bisherigen Amtszeit in unserer Gemeinde geben.

In der Hoffnung, dass sich der Monat Mai von seiner freundlichen Seite zeigen wird, grüßt herzlich

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

### Liebe Völserinnen und Völser!

Am 11. Mai 2009 wurde ich vom Völser Gemeinderat zum Bürgermeister der Marktgemeinde Völs gewählt. So kann ich heute auf meine ersten sechs Jahre im Amt des Bürgermeisters zurückblicken:





## Im Mai steht einiges am Programm im Jugendzentrum

Wir starten am 8. Mai mit einem **Frühjahrsputz**. Dabei räumen wir rund um das Juze auf, kehren den Vorplatz zusammen und beseitigen Müll. Die Jugendlichen stehen uns hoffentlich wie im letzten Jahr mit Rat und Tat zur Seite, damit wir die Umgebung rund ums Juze wieder gut gemeinsam nutzen können.

Leider mussten wir den geplanten **Graffiti-Workshop** im April wetterbedingt absagen und holen ihn daher im Mai nach. Der Termin steht noch nicht fest, aber auf unserer Homepage unter [www.juzeblaike.at](http://www.juzeblaike.at) wird er rechtzeitig angekündigt. Wir gestalten im Zuge des Workshops mit Anleitung eines Profis zwei Wände im Juze. Zudem werden rechtliche und künstlerische Aspekte der Graffiti Kunst beleuchtet.

Am 13. Mai heißt es wieder **Mädchentag**. Wir haben schon ein paar gute Ideen für ein cooles Programm an diesem Tag, aber natürlich sind wir immer für Wünsche und Vorschläge offen.

Am Freitag, den 15. Mai hoffen wir auf schönes Wetter, denn es ist ein **Volleyball Workshop** geplant. Wir würden gerne den Beachvolleyball-Platz in Völs nutzen, um ein bisschen zu trainieren.

Der **Burschentag** findet am Donnerstag, den 21. Mai statt. Auch hier sind wir immer offen für Vorschläge, ansonsten hätten wir sportliche Aktivitäten geplant, die wir bei schönem Wetter nach draußen verlegen.

Der letzte Programmpunkt im Mai findet am Freitag, den 22. Mai statt. Es steht eine **Schnitzeljagd** durch Völs am Programm. Das Team, welches sich durchsetzen kann, wird mit einem Preis belohnt.

## Unser Angebot im Mai! Die Grillsaison beginnt wieder Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung.

	<b>Schweinerückensteaks</b> kg € 8,49 mit Kette geschnitten
	<b>Schweinschnitzel</b> kg € 8,99 (vom Kaiserteil), geschnitten
	<b>Mini Berner Würstel</b> 250g Pkt. € 2,79
	<b>Extra Punkerl</b> 500g St. € 2,69

<b>Jeden Mittwoch</b>	<b>Mittagsmenüs von Mo-Fr</b> <b>1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30</b> (auf Vorbestellung)
<b>Jeden Donnerstag</b>	<b>gegrillte Schweinsstelze mit Brot</b> (auf Vorbestellung) <b>1 St. € 4,90</b>
<b>Jeden Freitag</b>	<b>Wienerschnitzel mit Pommes</b> und gem. Salat € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



## Ostermann

Gas • Sanitär • Heizung • Solar

Tel. 0650 / 962 23 31  
daniel.ostermann@gmx.net  
Bahnhofstraße 21 • A-6176 Völs

## Spannende Geschichten und Gestalten im Museum

### Wer hat an der Uhr gedreht?

Diesmal erfahren Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene in einer spannenden Geschichte, welche Zeitmesser die Menschen im Laufe der Geschichte erfanden und nutzten. Wir bringen das Uhrwerk der alten Kirchturmuhre zum Laufen. Bei Spielen und Versuchen erleben wir die Zeit ganz bewusst.

Jeder kann auf Papier ein fantastisches Uhrwerk entwerfen.

**Termin: 12.5.15, 15-17 Uhr**

Um **Anmeldung bis zum 8.5.15** wird gebeten, um Altersstufe und Anzahl der Besucher berücksichtigen zu können.

Rudolf Lamprecht:  
Tel. 0664/110 16 04 oder  
[rudolf.lamprecht@gmx.net](mailto:rudolf.lamprecht@gmx.net)



by mediac.cc



**DR. CHRISTIAN SPECHT**  
Facharzt für Frauenheilkunde

### Praxiseröffnung

Ich freue mich Ihnen alle Leistungen meiner modernen Frauenarztpraxis in Innsbruck, Grabenweg 58, anbieten zu können.

Neben den allgemeinen Leistungen gehören die **Pränataldiagnostik** sowie die Begleitung von **Risikoschwangerschaften** zu meinen Spezialgebieten. Zusätzlich biete ich, gemeinsam mit dem Sanatorium Kettenbrücke, eine **sanfte, moderne Geburtshilfe** und ein breites Spektrum an **gynäkologischen Operationen** an.



Grabenweg 58 - 3. Stock | A - 6020 Innsbruck  
Tel.: 0512 - 34 35 10 | Fax: - 10 | [willkommen@dr-specht.at](mailto:willkommen@dr-specht.at) | [www.dr-specht.at](http://www.dr-specht.at)

## Saubere Energie in Völs Gemeinde lud zum Energie-Info-Abend

Eine ganze Reihe „Energie-Kapazunder“ traf man am 15. April in der Völser Mittelschule persönlich an. Beim Energie-Info-Abend kamen 60 interessierte Völserinnen und Völser voll auf ihre Kosten. Nach interessanten Vorträgen bestand die Gelegenheit für persönliche Beratungsgespräche mit Experten. „Saubere und nachhaltige Energie ist ein brennendes Thema. Dabei ist Energiesparen wesentlich. Deshalb wollen wir über Bauen, Sanieren und Heizen informieren“, erklärt BM Ruetz seine Motivation für den Info-Abend.

Information stand an erster Stelle. So kann man noch heuer Förderungen für thermische Sanierungen lukrieren, die unabhängig vom Einkommen sind. Neben dem Land fördert auch der Bund. Wer eine Solar- oder Photovoltaikanlage installieren will, wird auch von der Gemeinde Völs unterstützt.

Ziel der Völser Gemeindepolitik ist es, in Sachen Energiepolitik mit vorn dabei zu sein. Seit 1992 ist Völs bereits an das Erdgasnetz angebunden. Vor zwei Jahren startete man mit einem Fernwärmenetz. Die Gemeinde hat ihre Hausaufgaben vorbildlich erledigt. Neben dem neuen Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum wurden bereits Teile der Neuen Mittelschule und die neuen „Schwesternheime“ in der Albertistraße angeschlossen. „Wer will, kann auch mit Biogas versorgt werden, erklärte TIGAS-Geschäftsführer Philipp Hiltpolt, der seine Ausbaupläne für das Fernwärmenetz in Völs präsentierte. BM Ruetz ergänzt, dass damit Fernwärme als Alternative zur Stromheizung in der Seesiedlung zur Auswahl stehe. Übrigens: Wer ein Elektrofahrzeug kauft, kann sich bei der Gemeinde eine Förderung abholen.



Der Einladung des Völser BM Erich Ruetz (Mitte), LA VBM Toni Pertl (re.) und Umwelt-GR Thomas Thaler (3. v. li.) zum Energie-Info-Abend folgten (v. li.): DI Stephan Oblasser, Energiebeauftragter Land Tirol, TIWAG-Vorstandsdirektor Dr. Erich Entstrasser, Christof Sief, Siko Solar, Gerald Prinz, Elektro Prinz, DI Bruno Oberhuber, GF Energie Tirol und TIGAS-Geschäftsführer Dr. Philipp Hiltpolt

## Cafe Bar Toasteria Pit Stop „Flirten & Tanzen“ bei der Schlagernacht jeden Mittwoch!

Die beiden Schwestern Elisabeth Dokl und Daniela Retro, die ehemals die Retro Bar in Innsbruck führten, sind die neuen Betreiber im Pit Stop. Der neue Treffpunkt in der CYTA Shoppingwelt oberhalb der Bäckerei Ruetz im 1. Stock ist das Cafe Pit Stop, täglich ab 9.00 Uhr geöffnet.



Die Gäste Klaus und Josef können es gar nicht erwarten die Geschwister Elisabeth und Daniela zum Tanz zu bitten.

Die tolle Panorama Terrasse und gemütliche Atmosphäre ist der Treffpunkt für jede Tageszeit und die 2.000 Gratis-Parkplätze am Areal lassen Sie auf keine Parkuhr blicken. Die beliebten Toastvarianten wie z.B. Lachs, Rustico, Tiroler für den kleinen Hunger zwischendurch gibt es neben köstlichem italienischen Kaf-

fee, Eis, Longdrinks, Cocktails und ausgesuchten steirischen Weinen.

Schlagerfreunde aufgepasst – jeden Mittwoch heißt es Flirten und Tanzen über den Dächern von Völs. Ab 19.00 Uhr bei freiem Eintritt freut sich das Team von der Cafe Bar Pit Stop auf Ihr Kommen.

### Alt Völs Konditorei Kaffeehaus

#### Mittagsmenüs für Mai

1.5.

**Wochengericht:**  
Piccata Milanese

**Fr:** Polardorschfilet gebacken  
gebratene Leber

5.5.-8.5.

**Wochengericht:**  
Spargel mit Sc. Hollandaise

**Di:** Hühnerfilet mit Mozzarella  
pochiertes Lachsfilet

**Mi:** faschierte Laibchen  
gebackene Champignons

**Do:** Zwiebelrostbraten  
Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** gebratenes Forellenfilet  
Krautrouladen

12.5.-15.5.

**Wochengericht:**  
Wienerschnitzel

**Di:** Putensteak mit Kräuterbutter  
Kartoffelkrapferln mit  
Schwammerlsoße

**Mi:** gefüllte Kalbsbrust  
Käselaiichen mit Spinat

**Do:** Am Feiertag und diesen  
Freitag bleibt unsere Küche  
geschlossen!

19.5.-22.5.

**Wochengericht:**  
Schinkenrahmspatzeln

**Di:** Cordon bleu  
Seehechtfilet

**Mi:** Paprika Huhn  
Spaghetti mit Schafskäse

**Do:** Hühnersuprem mit Curry  
Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** faschierte Laibchen  
Kartoffelaufwurf mit Lachs

26.5.-29.5.

**Wochengericht:**  
Hühner-Wienerschnitzel

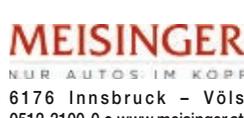
**Di:** gebratene Leber mit Äpfel  
Reisaufwurf mit Himbeersoße

**Mi:** geschmortes Rind / Spatzeln  
Bärlauchgnocchi

**Do:** Schweinsfilet mit Spargel  
überbackene Polentanocken

**Fr:** Zanderfilet Müllerin  
Gemüsegröstel

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)  
Ein entzückender Ort  
zum Schwachwerden



MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

## Besuch des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes

Am Freitag, den 10. April 2015 begrüßten der Bürgermeister der Marktgemeinde Völs, Erich Ruetz und der Kommandant der FF-Völs, HBI Roland Schatz eine Delegation des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes im Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum.

Die Verantwortlichen der Abteilung „Sachgebiet 3.5 – Feuerwehrinfrastruktur“ überzeugten sich vor Ort über die österreichweite Umsetzung der vorgegebenen „Baurichtlinie für die Errichtung von Feuerwehrhäusern“ (Richtlinie „FH-01“) des ÖBFV.

### Viel Lob und Anerkennung

Nach einer genauen Inspektion des gesamten Areals, gab

es seitens der Delegation ausschließlich Lob und Anerkennung. Die Entscheidung, einem Generalunternehmen (STRABAG) den Zuschlag für die Errichtung zu erteilen, wurde als absolut richtig eingestuft. Die Delegation des Bundesfeuerwehrverbandes attestierte dem FKZ eine hervorragende Funktionalität und lobte gleichzeitig die saubere Ausführung der Bauarbeiten.

### Beste Funktionalität

Nachdem die Feuerwehr Völs nunmehr bereits seit einem Jahr die zahlreichen Vorteile des neuen FKZ genießt, wurde die Funktionalität und Bauausführung nun auch von höchster Feuerwehrinstanz, dem Österreichischen Bundesfeuerwehrverband, als ausgezeichnet bestätigt.



## Ehrung für langjährige Verdienste

Für ihre langjährigen Verdienste wurde „Christl“ Schatz anlässlich der Jahreshauptversammlung am 4. März 2015 zum „Ehrenmitglied“ des Tiroler Seniorenbundes, Ortsgruppe Völs, ernannt. Da sie bei der Versammlung leider nicht anwesend sein konnte, wurde ihr die Ehrenurkunde im Rahmen einer kleinen Feierstunde

am 31. März 2015 von Obmann Ing. Peter Lanbach, Stellvertreterin Josefine Hutsteiner und Ehrenobmann HR Johannes Knapp überreicht. Der Vorstand der Ortsgruppe Völs bedankt sich bei Christl für ihren unermüdlichen Einsatz und ihre stete Hilfsbereitschaft und gratuliert ihr herzlich zur Auszeichnung.



Frau Christl Schatz geehrt



## Kleinanzeige

Mit Englisch als Muttersprache biete ich maßgeschneiderte **Englisch-Nachhilfe** für jedes Alter an.

Ort: Völs • € 15,- / 60 min  
[jade-emmanuel@outlook.com](mailto:jade-emmanuel@outlook.com)

PRIVAT | APOTHEKEN | HOTELS | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR



PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

Wir suchen:  
**Tischlerlehrlinge**  
 Bewirb dich bei uns!

Aflingerstraße 38  
 A-6176 VÖLS  
 TEL. 0512/30 23 24  
 office@norer.at  
 www.norer.at



**Haus der Senioren**  
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

**Bericht mobile Betreuung und Pflege**

Im vergangenen April haben wir dem Amt der Tiroler Landesregierung den ersten Rechnungsabschluss in der mobilen Betreuung und Pflege übermittelt. Das Ergebnis ist durchaus respektabel. Wir haben im Jahr 2014 insgesamt knapp über 4.100 Pflege- und Betreuungsstunden in der Marktgemeinde Völs geleistet. Wir bedanken uns bei all unseren MitarbeiterInnen, die mit ihrem Einsatz und ihrer Flexibilität dieses Ergebnis ermöglicht haben. Der Bevölkerung in der Marktgemeinde können wir signalisieren, dass ihr großer Wunsch, nämlich im Alter so lange wie möglich zuhause leben zu wollen, mit unserer Hilfe und mit Unterstützung der Angehörigen in vielen Fällen möglich und organisierbar ist.

**Bericht Haus der Senioren**

Am Donnerstag, den 7. Mai 2015 um 8.00 Uhr treffen sich wieder alle ehrenamtlichen MitarbeiterInnen zum Frühstück im Haus der Senioren. Jedes Mal ist der Austausch mit den ehrenamtlichen MitarbeiterInnen ein interessantes und gemütliches Zusammentreffen. Bei der Muttertagsfeier am Freitag, den 8. Mai 2015 im Haus der Senioren ehren wir gemeinsam mit den Angehörigen die Mütter, die so vieles zum Gelingen von Familie beigetragen haben. Die musikalische Umrahmung übernimmt in bewährter Weise Fam. Wedermann. Wir haben bereits wieder einige Ausflüge mit den BewohnerInnen unternommen. Unter anderem führte uns ein Ausflug ins schöne Alpbachtal. Das Foto ist eine schöne Erinnerung daran.

Dr. Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter  
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege



Ausflug nach Alpbach



**Neues aus der Bücherei**

Im Freien kann man wandern, Ausflüge machen, gärtnern –oder einfach im Garten/ am Balkon ganz entspannt in einem guten Buch schmökern. Wir haben für Sie Wanderführer, Reiseberichte und Reiseführer, um Pläne für das Wochenende zu schmieden, von Kurztrips zu träumen oder den Sommerurlaub zu planen.

Zur Gestaltung des Gartens oder Balkons können Sie sich kreative Ideen in aktuellen Gartenzeitschriften und Gartenbüchern holen. Für Mußestunden haben wir brandneue Zeitschriften zu den verschiedensten Themen sowie jede Menge unterhaltsame Romane und spannende Krimis für Sie. Wir freuen uns schon auf Ihren Besuch!

**Wir gratulieren**

Frau Barbara Rangger, Mitarbeiterin der Öffentlichen Bücherei Völs, hat den Ausbildungslehrgang für ehrenamtliche und nebenberufliche Bibliothekarinnen mit Projektpräsentation und Prüfung erfolgreich abgeschlossen.



*Geburtstage im Mai*

Wir alle im Haus der Senioren wünschen  
Herrn Oswald Heinzle, Frau Eleonore Erharter,  
Herrn Klaus Swoboda, Frau Rosa Ostermann, Frau  
Herta Wernard und Frau Marianne Zimmermann  
*alles Gute zum Geburtstag!*

**INFO – BOX**

**Verwaltung:** Tel. 0512/302655  
Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.  
**Heimleitung:** Tel. 302655-70  
**Bereichsleitung Pflege bzw. Vertretung:** 302655-88  
**Öffnungszeiten in unserem Hauscafé** von 14.00 bis 17.30 Uhr

**ST. BLASIUS APOTHEKE**

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL  
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7  
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



**Musikalischer Brunch**

Das Völser Chorensemble VelleVox und das Jazzensemble der Musikschule Völs/Kematen laden zum gemütlichen, musikalisch umrahmten Brunch ein.

**Samstag,  
9. Mai ab 11h im**



## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at); Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



### Rosenkranz im Monat Mai:

<b>Montag</b>	<b>9.00 Uhr</b> Kapelle Seniorenheim
<b>Mittwoch</b>	<b>18.30 Uhr</b> Pfarrkirche
<b>Freitag</b>	<b>14.30 Uhr</b> Josefskapelle <b>17.45 Uhr</b> Kapelle Seniorenheim
<b>Samstag</b>	<b>18.30 Uhr</b> Pfarrkirche

### Maiandacht:

**Donnerstags um 19.00 Uhr in der Alten Kirche musikalisch gestaltet von**

7.5.: Vrauen Vocal Völs  
21.5. Cantilena Tyrolensia  
28.5. Völser Sängerrunde

### Freitag, 1.5.

19.00 Uhr **Maiandacht mit Flursegnung** in der Blasiuskirche (Völser Sängerrunde)

### Sonntag, 3.5.

10.00 Uhr **Florianigottesdienst** der Feuerwehr (Musikkapelle)  
19.00 Uhr **Abendmesse** in der Neuen Mittelschule

### Donnerstag, 7.5.

20.00 Uhr **2. Firmeltern- und Patenabend** im Pfarrsaal

### Freitag, 8.5.

19.00 Uhr Abend für die **CaritassammlerInnen und PfarrkalendarverteilerInnen** im Pfarrsaal

### Samstag, 9.5.

16.30 Uhr **Firmlingsnachmittag** mit Paten  
☺ 19.00 **Abendmesse** (Jugendchor)

### Sonntag, 10.5.

☺ **Kuchenverkauf** für das Ferienlager nach allen Gottesdiensten

### Montag, 11.5.

19.00 Uhr **Bittgang um Frieden und Gerechtigkeit** von der

Pfarrkirche nach Kranebitten – dort Bittmesse

### Dienstag, 12.5.

19.00 Uhr **Bittgang um Bewahrung der Schöpfung** vom Hörtnaglhof nach Afling – dort Bittmesse

### Mittwoch, 13.5.

18.15 Uhr **Bittgang um Vertiefung und Ausbreitung des Glaubens** vom Rotentalkreuz nach Götzens, dort um 19.30 Uhr **Vorabendmesse (keine Vorabendmesse in Völs!)**

### Donnerstag, 14.5.

#### Christi Himmelfahrt

8.30 Uhr hl. Messe  
☺ 9.45 Uhr **Erstkommunionfeier** der Pfarre (Kinderchor Kosimi) und Musikkapelle  
19.00 Uhr **Abendmesse**

### Samstag, 16.5.

15.00 Uhr **Taufe**  
☺ 19.00 Uhr **Abendmesse** und anschließend um 20.00 Uhr **Begegnungsabend** im Pfarrsaal mit Diakon Johannes Hohenwarter OPraem, der am 5.7. die Primiz in Völs feiern wird

### Mittwoch, 20.5.

14.30 Uhr **Lebensschule Bibel im Pfarrsaal** mit DA Petra Unterberger

19.30 Uhr **Forumtheater** in der NMS „Wie weit ...und wie weiter“ ist mutig, vielschichtig, interaktiv und spürbar nah

### Freitag, 22.5.

19.00 Uhr **Ökumenische Pfingstvigil** in der Pfarrkirche Allerheiligen

### Pfingstfest, 23./24.5.

19.00 Uhr **Vorabendmesse als Gedenkmesse** „100 Jahre Südfront – Eintritt Italiens in den 1. Weltkrieg“

8.30 Uhr, **10.00 Uhr Hochamt** (Kirchenchor) und 19.00 Uhr

### Pfingstmontag, 25.5.

8.30 Uhr **Festmesse** in der Blasiuskirche

☺ 9.45 Uhr **Familienradausflug** – Treffpunkt beim Pfarrheim. Fahrtroute vom Werth am südlichen Innufer nach Ibk. und St. Bartlmä, wo wir die heilige Messe feiern. Danach Rückfahrt zum Pfarrheim – gemeinsamer Mittagsgrill. Grillgut selber mitbringen, kann im Pfarrheim kühl gelagert werden. Für Getränke ist gesorgt. Anmeldung erwünscht. Bei Schlechtwetter findet die hl. Messe im Pfarrsaal statt.

### Mittwoch, 27.5.

19.45 Uhr **Emmaus Weggemeinschaft** mit Petra Unterberger „**Aufbruch zu einer neuen Kirche**“

### Donnerstag, 28.5.

20.00 Uhr **Bibelrunde**

### Freitag, 29.5.

**Lange Nacht der Kirchen – Infos unter:** [www.langenachterkirchen.at](http://www.langenachterkirchen.at)

☺ 19.00 Uhr **Kirchturmbesteigung**

20.00 Uhr **Orgelkonzert**

21.30 Uhr **Abendgebet**

### Samstag, 30.5.

☺ 9.00 Uhr **Firmung**

### Sonntag, 31.5.:

#### Dreifaltigkeitssonntag

10.00 Uhr **Festgottesdienst**, nach den Vormittagsgottesdiensten **Pfarrkaffee**

## Evangelische Kreuzkirche

### Gottesdienste im Monat Mai 2015

Sonntag, 3.5.: 9.00 Uhr:

**4. Sonntag nach Ostern**  
Evangelium Matthäus 11, 25-30

Sonntag, 10.5.: 9.00 Uhr:

**5. Sonntag nach Ostern**  
Evangelium Johannes 16, 23-28

Sonntag, 17.5.: 9.00 Uhr:

**6. Sonntag nach Ostern**  
Evangelium Johannes 15, 26-16, 4

Sonntag, 24.5.: 9.00 Uhr:

**Pfingstsonntag**  
Evangelium Johannes 14, 23-27

Sonntag, 31.5.: 9.00 Uhr:

Trinitatis  
Evangelium Johannes 3, 1-8

**Kirchenkaffee** an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

**Gebetskreis** für Erwachsene jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

**Frauenrunde** an jedem 1. und 3. Donnerstag im Monat, dem 7.5. und 21.5. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

### Lobt Gott!

Stimmt ein und singt mit mir ein Lied, in dem die Freude klingt, die in die Herzen dringt und weite Kreise zieht. Lobt Gott, den Schöpfer, der uns das Leben gibt. Singt mit, hört auf den hellen Ton, beendet euer Schweigen und seid dem Herrn zu eigen, dem Christus, Gottes Sohn. Lobt Gott, den Heiland, der alle Menschen liebt. Fasst Mut, dazu hilft euch der Geist, der unser Herz berührt, uns überall zusammenführt und uns zu hoffen heißt. Lobt Gott, den Geist, der kommt und uns befreit.

Johannes Hansen

## EMMAUS-STUBE Mai 2015

- Montag, 4.5.** spielen, plaudern
- Montag, 11.5.** Muttertagsfeier
- Montag, 18.5.** Bewegung mit Musik
- Montag, 25.5.** Pfingsten (keine Stube)

MANFRED FLADER  
**TISCHLERSERVICE**  
TEL.: 0664/125 55 75  
6176 VÖLS ANGERWEG 12  
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



Die Gemeinde Völs ladet ein:  
**Zum Gedenken an die Standschützen,**  
 anlässlich 100 Jahre Kriegseintritt  
 Italien in den I. Weltkrieg, findet am  
**Samstag, den 23. Mai 2015 um 19 Uhr**  
 in der Pfarrkirche Völs ein  
 Gedenkgottesdienst mit anschließender  
 Kranzniederlegung vor dem  
 Kriegerdenkmal statt.

Die Bevölkerung ist zur Teilnahme  
 herzlich eingeladen.



## Kulturkreis Völs

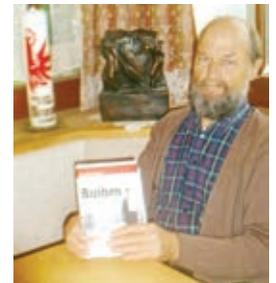
### Vortrag mit anschließender Diskussion **Die Puschtra Buibm**

Zeitzeuge Siegfried Steger berichtet  
 Einführende Worte: Dietmar Ganahl

Mehrzwecksaal NMS Völs • Freitag, 8.5.2015  
 Beginn: 19 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Siegfried Steger aus Mühlen im Tauferer Ahrntal, war einer der führenden Freiheitskämpfer im Verband der „Puschtra Buibm“. Er leistete Widerstand unter Einsatz seines Lebens gegen die Willkür des italienischen Staatsapparates in der Zeit von 1961 bis 1967.

Siegfried Steger erzählt sein Leben von Kindheit an und zeigt damit auf, wie sich ein naturliebender, gesunder und fröhlicher Bursche zu einem Freiheitskämpfer entwickelte. Das Buch bietet einen detaillierten Einblick in einen historischen Abschnitt lokaler Zeitgeschichte Tirols. Erstmals übernimmt Steger als einziger dieser Gruppe kollektive Verantwortung, auch für die Toten dieses Kampfes. Er wurde in Italien in Abwesenheit zu einer Freiheitsstrafe von zweieinhalbmal lebenslanglich verurteilt. Sein Elternhaus hat er seit 1964 nicht mehr gesehen. Für die Entstehung des Buches hat Dietmar Ganahl mit Siegfried Steger fast drei Jahre lang Interviews geführt. Das Buch „Die Puschtra Buibm – Flucht ohne Heimkehr“ von Siegfried Steger kann im Anschluss an den Vortrag erworben werden.



## Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwärtekessel für Gas und Öl  
 Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel  
 Regelungssysteme | Das Komplettprogramm  
 mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



**OERTLI**

OERTLI-Rohleder GmbH  
 Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen  
 Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88  
[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3  
 Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

**Wärme Warmwasser Wohlbefinden**

### Orgelkonzert **Orgel auf dem Sofa**

Michael König

Pfarrkirche Völs • Freitag, 29.5.2015  
 Beginn: 20 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Werke von J. S. Bach bis zur Gegenwart, Musik aus Europa und Amerika, Erwartetes und Unerwartetes... Der Organist führt selbst durch das Programm.

Der gebürtige Südtiroler Michael König (\* 1973) lebt seit rund zehn Jahren im Bundesland Tirol und geht einer regen Auftrittstätigkeit als Organist, Kammermusiker und Dirigent nach. Daneben unterrichtet er an der Pädagogischen Hochschule Tirol und im Rahmen der Kirchenmusikausbildung der Diözese Innsbruck. Außerdem ist er als musikalischer Aufnahmeleiter für das ORF Landesstudio Tirol (Hörfunk) und die Musiksammlung des Tiroler Landesmuseums Ferdinandeum tätig.



In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.

## Prima la Musica – Preisträgerkonzert

In Kooperation mit der Volksschule Oberperfuss veranstaltete die Landesmusikschule am 27.3. im Mehrzwecksaal in Oberperfuss ein Konzert mit den Preisträgern des Wettbewerbes Prima la Musica.

Unter Anwesenheit von Bürgermeisterin Mag. Johanna Obojes-Rubatscher von der

Gemeinde Oberperfuss, Bürgermeister Erich Ruetz von der Marktgemeinde Völs, Bürgermeister Manfred Spiegel von der Gemeinde Ranggen und Bürgermeister Norbert Jordan von der Gemeinde Sellrain zeigten die jungen Musikerinnen und Musiker ein Mal mehr ihr Können und begeisterten das anwesende Publikum.



GM Erich Ruetz mit Preisträgern aus Völs



## Jahreshauptversammlung der Krippenfreunde Völs

Der Krippenverein hatte am 27. März 2015 im Vereinsheim II seine 28. Jahreshauptversammlung. Obmann Seifert konnte in seinem Bericht wieder auf ein erfolgreiches Vereinsjahr und zahlreiche Aktivitäten des Krippenvereines zurückblicken.

Obmann Seifert bedankte sich bei allen Vorstandsmitgliedern und KrippenbaulehrerInnen für ihre hervorragende Arbeit sowie bei den Mitgliedern für ihre Unterstützung im abgelaufenen Vereinsjahr. Wir bedanken uns auch bei den Verantwortlichen der Marktgemeinde Völs für ihren Beitrag.

Für besondere Verdienste um das Krippenwesen in Völs wurde Reinhard SCHRETTNER als Dank und Anerkennung zum „EHRENMITGLIED“ ernannt und als sichtbares Zeichen das „Goldene Ehrenzeichen“ des Krippenvereines Völs verliehen. Weiters wurden Ulrike EGGER und Schriftführerin Viola RAUTER für „25 Jahre Mitglied“ beim Krippenverein Völs ein Blumenstrauß überreicht.

Der Obmann dankt allen Mitgliedern und im Besonderen den geehrten Krippenfreunden für ihre hilfreiche Mitarbeit im Verein.



*Restaurant* **Kastanie**

Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

[info@restaurant-kastanie.at](mailto:info@restaurant-kastanie.at), [www.restaurant-kastanie.at](http://www.restaurant-kastanie.at)

MI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO 10.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00 Uhr,

Montag und Dienstag Ruhetag!

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von MI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

## „Actionpainting“ an der Neuen Mittelschule Völs!



## NMS Völs international

Ein besonderes Highlight im Rahmen des BE-Unterrichtes der Klasse 2b war kürzlich der Besuch des Künstlers **Jörg Emil Sommer**. Die moderne Malerei der USA ist vor allem mit einem Namen verbunden: Jackson Pollock, der mit gewagten Techniken wie „Actionpainting“ oder „Dripping“ Furore machte. Da Jörg Sommer voller Begeisterung vom Action Painting erzählte, sprang der Funke, diese Malweise nachzuempfinden, blitzartig auf die SchülerInnen über und war für die kleinen Künstler eine willkommene und spannende Abwechslung.

In diesem Workshop wurde mit unterschiedlichsten Malwerkzeugen wie Walzen, Spachteln, Pinseln, Schwämmen, Tüchern, Löffeln und Gabeln gearbeitet. Die SchülerInnen durften ihren Gefühlen freien Lauf lassen. Es wurde kein besonderes Motiv wiedergegeben, sondern gegenstandslos gemalt. Bei dieser Technik steht der Spaß am kreativen Gestalten im Vordergrund und so entstanden im Handumdrehen großartige Zufallsbilder in prächtigen Farben und Formen. Die Bilder sind in der dritten Etage der zweiten Klassen in der NMS Völs zu bewundern.

Europäische Schulprojekte haben an der Neuen Mittelschule Völs schon Tradition. Während wir noch an unserem Projekt „Sprachen lernen“ mit Partnerschulen aus Deutschland und Frankreich arbeiten, haben wir bereits ein neues erarbeitet.

ten, berühmte und wichtige Brücken in unseren Ländern erkunden, historische Fakten sammeln, die wirtschaftliche Bedeutung dieser Brücken beleuchten. Physikalische Versuche haben genauso Platz wie Kunst, Kultur, Musik, Religion und natürlich „Sprachen“.

Mit Partnerschulen aus acht Ländern (Finnland, Polen, Rumänien, Türkei, Griechenland, Italien, Spanien und England) wollen wir am Thema „Brücken“ arbeiten. Wir betrachten Brücken als wichtige und bedeutende Bauwerke, aber auch Brücken im übertragenen Sinn – Brücken zwischen Menschen, Ländern und Kulturen. Wir wollen fächerübergreifend arbei-

Viel Wert wird auf das Kennenlernen anderer Länder und Kulturen und insbesondere auf den direkten Kontakt zwischen den Schülern und Schülerinnen der Partnerschulen gelegt werden.

Das Projekt soll von der Europäischen Union unterstützt werden. Das Genehmigungsverfahren läuft.

*Arnold Frick  
(Projektkoordinator)*



Anna, Amal und Lea beim Kreieren ihres Kunstwerkes



Miriam bekommt großes Lob vom Künstler

### Vorankündigung!!!

Am Samstag, 6. Juni 2015 findet ab 17.00 Uhr, am Vorplatz des alten Feuerwehrhauses (Bahnhofstraße 6), bei freiem Eintritt unser

**Gassenfest'1 für ALLE** statt.

Wir freuen uns auf einen gemeinsamen Start in den Sommer.

Das JVP Völs-Team.



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

**Zanger**

**Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!**

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Badersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

[www.zanger.at](http://www.zanger.at)

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106



## Fulminanter Konzertabend

Die **Musikkapelle Völs** lud am **11. April 2015** zu ihrem alljährlichen **Frühjahrskonzert** ein. Im gut besuchten Saal des VZ Blaike begann der facettenreiche Konzertabend mit einer feierlichen Fanfare. Kapellmeister **Christian Zoller** hatte wiederum ein herausforderndes und mitreißendes Programm zusammengestellt. Sowohl im ersten Teil, der Tiroler bzw. österreichischen Werken gewidmet war, als auch im zweiten moderneren Teil schafften es die Musikantinnen und Musikanten, mit Schwung und Rhythmus die Zuhörer mitzureißen. In gewohnt unterhaltsamer Art führte **Stephanie Hutter** kurzweilig durch den Abend.

Platz für Solisten hatte der Kapellmeister auch dieses Jahr wieder gelassen. So zeigten **Verena Steiner** ihr Können am Saxophon und **Kurt Gruber** ließ dem Rhythmus freien Lauf und begeisterte das Publikum mit seiner Leidenschaft am Schlagzeug. Im Rahmen der Zugaben verzauberte **Anna**

**Brandstätter** mit gefühlvollen Klängen auf ihrer Oboe.

Es freute die Musikkapelle Völs, dass sie auch heuer wieder einigen Musikanten als Dank und Anerkennung für ihre Treue eine Ehrung überreichen konnte. **Peter Brandstätter** und Obmann **Bernhard Vantsch** erhielten das grüne Verdienstzeichen des Tiroler Blasmusikverbandes. Eine Institution in der Musikkapelle sind die beiden Ehrenmitglieder **Franz Angerer** und **Josef Posch**. Franz wurde für 50 Jahre Tiroler Blasmusikverband und Pepi für die 60-jährige Zugehörigkeit zu seiner Musikkapelle Völs geehrt. Herzliche Gratulation nochmals an dieser Stelle den Geehrten. Ein berührendes Musikerlebnis war dieser Konzertabend für das Publikum wie auch für die Musikantinnen und Musikanten selbst. So freut sich die Musikkapelle Völs bereits auf die nächsten Veranstaltungen, wie das **Show-Platzkonzert** am 30. Mai 2015 bei der Volksschule Völs.



Geehrt anlässlich des Frühjahrskonzertes

## Tauschmarkt Völser Grüne und Tauschmarktfrauen im Dienst der guten Sache

Dem beeindruckenden Engagement von 30 ehrenamtlichen HelferInnen ist der große Erfolg des Tauschmarktes von Kinderartikeln im März zu verdanken. Nach zwölfstündigem Arbeitseinsatz konnte Bilanz gezogen werden. Einmal mehr zeigte sich die große Akzeptanz dieser Einrichtung, es wurden über 1.000 Artikel verkauft! Sehr viele BesucherInnen nutzten auch diesmal wieder die Gelegenheit, Kindersachen günstig zu erwerben oder nicht mehr Gebrauchtes zum Kauf anzubieten.

Ein Spendenaufruf führte zu einem sensationellen Ergebnis: Drei PKWs waren notwendig, um die Mengen an Bekleidung, Spielsachen und Kinderwagen abzutransportieren. Sr. Johanna Neururer von den Kreuzschwestern in Hochrum hatte um die Spenden für Kinderheime in der Ukraine

gebeten und war vom Erfolg überwältigt. Durch einen glücklichen Zufall sind die Waren schon wenige Tage später an ihre Bestimmungsorte in der Westukraine gelangt. Daher konnte sich so manches Heimkind über ein überraschendes Ostergeschenk aus Völs freuen. Zum Schluss legten die Völser Grünen noch eins drauf: Der Erlös des Tauschmarktes in der Höhe von € 800,- wurde Sr. Johanna für ihre Hilfsprojekte in der Ukraine übergeben. Ganz herzlichen Dank dafür! **Sachspenden können weiterhin im Sanatorium Hochrum abgegeben werden. Gebraucht werden Bekleidung (für Männer, Frauen, Kinder), Schuhe, Bettwäsche, Schlafsäcke, Isomatten, Matratzen, Decken usw. Geldspenden bitte auf das HYPO-Sparbuchkonto, IBAN: AT2957 00000214359603, lautend auf Sr. Johanna Neururer.**

*Ilse Baldauf*



## GRUNDSTÜCKS - ANKAUF

**IN VÖLS** BEBAUT  
UNBEBAUT  
**0664-1516735**  
Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert





**Gilbert und Bergalarm**  
powered by Lederhosenrunde Völs

Nach Lachgas, Barbara Baldini, dem Schurkischen Kuno und Gernot Kulis hat die Lederhosenrunde Völs ihren Kultur-auftrag am Samstag, 18.4.2015 aufs Neue mit dem Engagement von Schlagerstar Gilbert eindrucksvoll erfüllt. Das Veranstaltungszentrum Blaike war bis auf den letzten Platz gefüllt. Pünktlich um 19.30 Uhr startete die Gruppe Bergalarm mit dem warm-up, bevor Gilbert um 21.00 Uhr die Bühne betrat. Ein sympathischer, authentischer Schlagerstar in Hochform, immer nah dem Publikum, so

präsentierte sich Gilbert seinen Fans. Mit den größten Hits im Gepäck, von nachdenklich bis schwungvoll, zog Gilbert das Publikum in seinen Bann.

Im Anschluss an den Auftritt gab es eine Autogrammstunde und die Fans konnten Selfies mit ihrem Schlager-Liebling machen und das eine oder andere Wort mit ihm austauschen.

Die drei Burschen von BERG-ALARM sorgten für einen stimmungsvollen und unterhalt-samen Ausklang.



**Obst- und Gartenbauverein Völs**

**Ausflug**

Wir dürfen unsere Mitglieder u. Gäste zum 2-tägigen Vereinsausflug nach Bad Ischl zur Landesgartenschau einladen. Die Kaiserstadt ist historischer Mittelpunkt des Salzkammergutes. Die Oberösterreichische Landesgartenschau nimmt Bezug auf die Kaiservilla samt Kaiserpark, die über 60 Jahre lang die Sommerresidenz von Kaiser Franz Joseph und Kaiserin Elisabeth war. Bitte entnehmen Sie den Reiseverlauf dem Prospekt der Fa. Christian Reisen, das in den Schaukästen in Völs ausgehängt ist.

**Montag, 20. und Dienstag 21. Juli 2015**

**Abfahrt: 7.00 Uhr OMV Tankstelle, 7.10 Uhr M-Preis Völs Dorf, 7.20 Uhr Haltestelle Völs Ost. Rückkehr in Völs am 21.7.2015 ca. 20.30 Uhr**

Kosten: € 160,- Mitglieder, € 177,- Nichtmitglieder

Je nach Teilnehmerzahl kann sich der Preis auf € 180,-, für Nichtmitglieder auf € 197,50 erhöhen.

Gäste sind herzlich willkommen, sollten aber bitte Fr. Maria Dax anrufen wegen Platz- und Zahlungsmodalitäten.

Anmeldungen bis 15.5.2015 bei Maria Dax, Tel: 32 35 18 oder 0670/917 14 01.

**Neuwahl des Vereinsvorstandes**

Am 6.3.2015 wurde bei der Jahreshauptversammlung der Vereinsvorstand gemäß den Statuten neu gewählt. Er setzt sich wie folgt zusammen:

**Obfrau** Fr. Maria Dax, **Obfraustellvertreterinnen** Fr. Ute Pizzinini, Fr. Rosa Fraccaro, **Kassier** Hr. Dipl. Ing. Siegmund Fraccaro, **Kassierstellvertreter** Hr. Dipl. Ing. Rudi Bednarz **Schriftführerin** Fr. Christa Berger **Schriftführerinstellvertreterin** Fr. Maria Seirer, **Kassaprüfer** Hr. Hans Stallbaumer, Hr. Viktor Ruef, **Beiräte** Fr. Brigitte Rudig, Käuterpädagogin, Fr. Maria Seirer, Kräuterexpertin, Hr. Daniel Ainetter, Baumwart, Imker, Hr. Thomas Peham, Bodenexperte, Hr. Hans Hofer, Arge Völser Teich

**Veranstaltungen Frühjahr/Sommer 2015**

**12.5.2015, 14 Uhr Besichtigung der Kompostieranlage Völs**

**20.6.2015, 14 Uhr** Fr. Brigitte Rudig, Kräuterpädagogin, kocht mit Teilnehmern ein 5-gängiges Menü aus selbst gesammelten Wildkräutern. Kosten: € 25,- Teilnehmerzahl: max. 12 Personen

Anmeldung bis 15.6.2015 bei Brigitte Rudig, Bauhof 30, Tel. 30 28 17.



**Neue Öffnungszeiten ab 2015**

**Donnerstag 9-12 Uhr  
Freitag 10-17 Uhr**

**Termine für Warenannahme unter 0680/336 66 88**

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45  
Tel. 0512/30 25 25  
Fax 0512/30 24 62  
Notfallnummer:  
0 664/223 15 53

**TIERARZT**  
Dipl. Tzt. Mag. med. vet.  
**VOLKER A. BÜCHELE**

**gärtnerei peer** völs  
michelfeld 10  
tel: 0512/303114  
gaertnerei.peer@aon.at

**ulli's blumenshop**  
völs, tel: 0512/303784  
**blumen peer markthalle**  
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Jahreshauptversammlung und Mitgliederehrung

Zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am 20. März 2015 konnte Obfrau Martha HEDL neben den Ehrengästen VBM Walter Kathrein, GR Franz Köfel, Bez. Obmann Max Nagl und viele treue Mitglieder begrüßen.

Nach dem Totengedenken folgte der Bericht der Obfrau über die Aktivitäten des abgelaufenen Jahres, zu denen Ganz- und Halbtagesausflüge, Wanderungen, Theaterbesuche und sonstige Veranstaltungen zählten, diese wurden noch im Vortrag der Schriftführerin ergänzt. Weiters folgte der Bericht der Kassierin, der voll des Lobes von den Rechnungsprüfern bestätigt wurde, daraufhin wurde der Vorstand entlastet. Im Anschluss daran erfolgte die Ehrung von 19 Mitgliedern für ihre langjährige Treue zum Verein.

Dann erfolgte die Neuwahl des Vereinsvorstandes, der einstimmig wiedergewählt wurde.

Obfrau Martha Hedl bedankte sich für das große Vertrauen, das ihr und dem neuen Ausschuss entgegengebracht worden ist. Einen weiteren Dank richtete sie an alle Mitglieder, die so zahlreich das ganz Jahr über am Vereinsleben teilgenommen haben.

Nach kurzer Vorausschau über Aktivitäten für das heurige Jahr und den Ansprachen der Ehrengäste, wurde nach dem Allfälligen für das leibliche Wohl mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

Gedankt wurde den vielen HelferInnen für die tatkräftigen Unterstützungen, die zum Gelingen der verschiedenen Veranstaltungen während des Jahres beigetragen haben. Zum Abschluss erhielt jeder Teilnehmer noch ein kleines Geschenk, das von Angelika Karpf und ihrer Mutter hergestellt wurde, dafür gehört ihnen noch ein besonderer Dank.

*Martha Hedl*



**Cyta** APOTHEKE VÖLS

www.cyta-apotheke.at

E-mail: cyta-apotheke@aon.at

Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



## Besuch der HolzErlebnisWelt „FeuerWerk“ in Fügen

50 Seniorinnen und Senioren begrüßte Obmann Ing. Peter Lanbach am Donnerstag, den 16. April 2015 zu einem Besuch bei der Fa. Holz-Binder in Fügen. Holz Binder ist eine der modernsten Firmen zur Holzverarbeitung in Europa. Bei einer Führung durch die 10 Stationen der „HolzErlebnisWelt“ gab es beeindruckende technische Einblicke und viel Wissenswertes zum Thema Holzverarbeitung. Im Raum der Geschichte des Holzes sahen

die Besucher ein Panorama von Bildern über den Gebrauch des Holzes quer durch die Jahrtausende. Interessant das **BioMasseHeizKraftwerk** zur Erzeugung von Öko-Strom und die Anlage zur Produktion von Pellets und Holzbriketts. Ein Besuch im Garten der Lüfte, mit einem imposanten Ausblick und ein gemütlicher Aufenthalt in der „SichtBar“ bildeten den Abschluss der Exkursion.

*Johannes Knapp*



## Jahreshauptversammlung Tiroler Bergwacht – Einsatzstelle Völs und Umgebung

Am 27. Februar hielt die Einsatzstelle Völs und Umgebung der Tiroler Bergwacht ihre Jahreshauptversammlung ab. Der Einsatzstellenleiter Meinhard Sarg konnte BM Erich Ruetz, Umweltausschussobmann Thomas Thaler sowie die Mitglieder der Einsatzstelle Völs und Umgebung begrüßen. 2014 wurden 316 Dienste, das sind

586,5 Stunden geleistet. Der Einsatzstellenleiter bedankte sich bei seinen Mitgliedern (6 Bergwächter und 2 Anwärter) für die gute Zusammenarbeit. Ein besonderer Dank gilt den Gemeinden Völs und Kematen für die finanzielle Unterstützung. Herr Hanspeter Haslwanter wurde für seine 10-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet.



## Völs TV mit zahlreichen Rückmeldungen aus aller Welt bestätigt

Drei engagierte Völser – Andreas Lang, Bruno Pertl, Peter Ties – haben seit ihrem ersten Video auf Youtube (28.4.2013) einiges über Völs vorgestellt. Darunter die Pfarre, diverse Firmen und Vereine und Sonstiges.

*Zehn Jahre nach dem Start ist YouTube eine der wichtigsten Adressen im Internet, es besuchen mehr als eine Milliarde User die Plattform jeden Monat. Es ist eine neue Art des Fernsehens, die sich vor allem bei der jüngeren Generation verbreitet hat. Statt sich vor dem Fernseher durch diverse Kanäle zu zappen, suchen sie hier gezielt nach genau den Inhalten, die sie interessieren – und immer mit der Möglichkeit, darunter einen Kommentar abzugeben. Von Erich Kocina, die Presse am Sonntag 1.3.2015.*

### Völs aus der Vogelperspektive

Als das Team im Sommer 2014, gemeinsam mit zwei Drohnenpiloten, unsere Gemeinde aus einem weniger alltäglichen Blickwinkel aufgenommen hat, kamen zahlreiche positive Rückmeldungen von Jung und Alt – darunter auch aus New York und Bangkok.

**1** Der Wetterhahn an der Spitze des 36 Meter hohen Kirchturms, der noch nie so eine Nahaufnahme erfahren hat. Neben ihm die Blasiuskirche, darunter das ehemalige



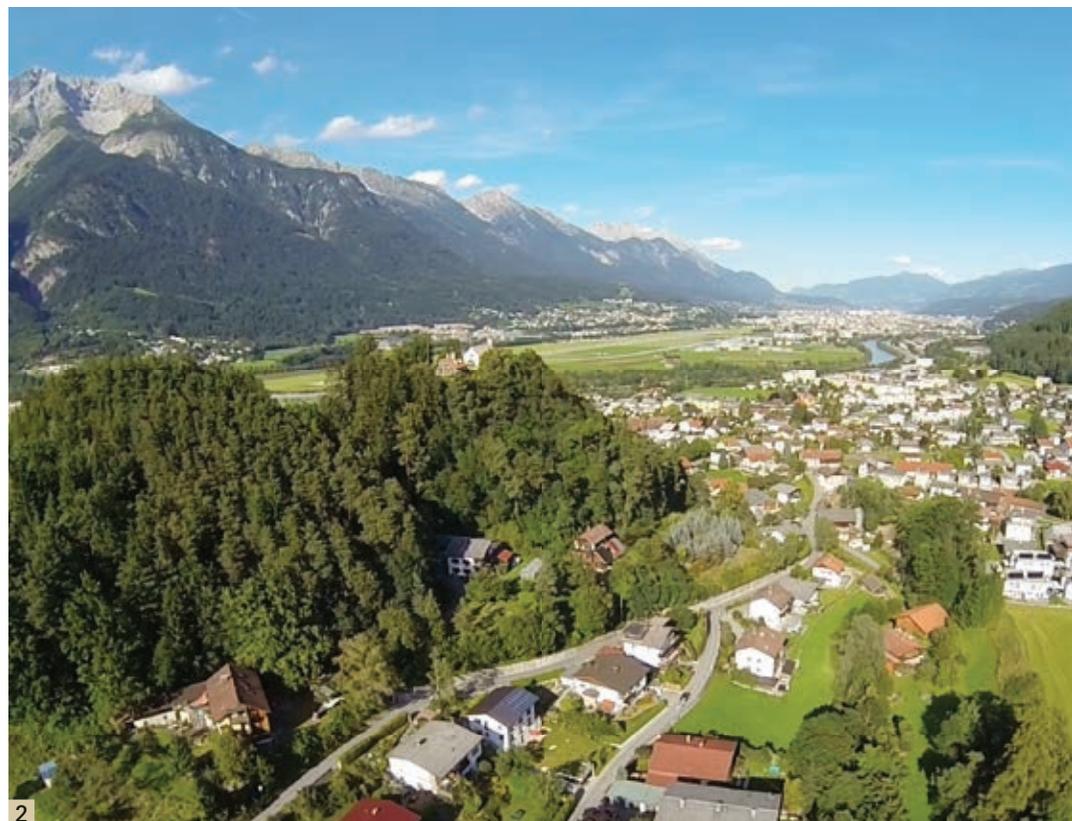
Schlössl „Thurnfels“, heute Gemeindeamt, in dem sich das Museum Thurnfels befindet.

**2** Blick über die Lannes und dem Anger über den Blasiusberg zu Völs Ost, weiter nach Innsbruck und weit ins Inntal hinunter.

**3** Burg Vellenberg, zwar nicht auf Völser Gebiet, aber unmittelbar daran anschließend. Die Sage erzählt, dass die Burg mit dem Schlössl „Thurnfels“ durch einen Stollen eine unterirdische Verbindung hatte.

**4** Die Seesiedlung mit ihrer großzügigen Verbauung und davor die Schrebergartenanlage, die von zahlreichen VölserInnen mit Liebe naturnah genützt wird. Der Wald – in nächster Nähe, ist für viele ein Eldorado der Erholung.

Karl Pertl





**SPORTKLUB VÖLS**  
Sektion Ski



## Ergebnis des Vereinsvergleichskampfes 2015

Der Vereinsvergleichskampf, bestehend aus den drei Disziplinen Riesentorlauf, Zimmergewehrschießen und Stockschießen wurde auch heuer wieder von der Sektion Ski in Zusammenarbeit mit der Schützenkompanie durchgeführt.

Es gab eine Mannschaftswertung, bei der jede Mannschaft bis zu vier TeilnehmerInnen melden konnte. Für die Wertung wurde die jeweilige Riesentorlaufzeit herangezogen, von der die erzielten Ringzahlen vom Zimmergewehrschießen und vom Stockschießen in Abzug gebracht wurden. Die drei TeilnehmerInnen mit der geringsten Punkteanzahl jeder Mannschaft wurden für das Endergebnis herangezogen:

1. Platz: Sportklub Völs
2. Platz: Alpha-Team
3. Platz: Tennisclub Völs
4. Platz: Schützenkompanie Völs
5. Platz: Musikkapelle

Neben dieser Mannschaftswertung wurde auch wieder eine Einzelwertung durchgeführt, bei der die fünf besten Teilnehmer Sachpreise erhielten:

1. Platz: Markus Dietrich
2. Platz: Norbert Kranebitter
3. Platz: Gerhard Schwarzenauer
4. Platz: Philipp Schmollgruber
5. Platz: Robert Filips

Die Preisverteilung fand im Anschluss an den letzten Bewerb „Stockschießen“ am 20. März 2015 in der Lokalität der Stockschießen statt. Der Obmann der Sektion Ski, Herr Josef Lentsch, begrüßte unseren VBM Walter Kathrein, der allen Teilnehmenden dankte und zu ihren Erfolgen gratulierte. Entschuldigt, da beruflich verhindert, waren heuer leider unser BM Erich Ruetz sowie unser Sportreferent LA VBM Anton Pertl. Ebenso entschuldigt hat sich unser Obmann des Sportklubs Völs, Herr Gilbert Kapferer. Ein besonderer Dank an die Völser Schützen für die Zurverfügungstellung ihres Vereinslokales, insbesondere Herrn Mühlbacher Frank, sowie an die Stockschießen, insbesondere Herrn Hubert Eberl für die Auswertung.

Die vollständigen Ergebnisse und Fotos sind auf der Homepage des SK Völs unter [www.sportklubvoels.tyrol-at.net/](http://www.sportklubvoels.tyrol.at.net/) ersichtlich.



**Schützengilde Völs**

Vom 14.4.-17.4.2015 führte die Schützengilde Völs ihre diesjährige Gildemeisterschaft durch, an der 32 Mitglieder in den verschiedenen Klassen teilnahmen. Nach den Vorkämpfen unter der Woche fanden am Freitag die Finalwettkämpfe statt. Die jeweils 5 besten Schützinnen und Schützen schossen im Finale noch einmal eine 10er-Serie, die zu den Ergebnissen der Vorrunden dazu gezählt wurde. Dann erst standen die heurigen Gildemeister fest. Die Preisverteilung fand im Anschluss daran statt, Oberschützenmeister Thomas Wirth und LA VBM Toni Pertl nahmen diese vor.

Gewinner waren:

Stehend frei (Sportschützen):  
Stehend frei (Hobbyschützen):  
Stehend aufgelegt:  
Sitzend aufgelegt:  
Pistole:  
Jungschützen:

**Prandstätter Christa**  
**Mühlbacher Frank**  
**Flader Manfred**  
**Lamprecht Ingrid**  
**Kollmann Bernd**  
**Entholzer Elisa**

Wir gratulieren allen Siegerinnen und Siegern!



Die teilnehmenden Jungschützen mit dem Jungschützenbetreuer Christoph Geiler, dem 2. Betreuer Mario Mühlbacher und dem Organisator der Gildemeisterschaft Frank Mühlbacher



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG-BAUTRÄGER  
A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1  
TEL. 0 52 34 / 33 153-0 - FAX -4  
E-MAIL [info@krassnitzer-singer.com](mailto:info@krassnitzer-singer.com)  
[www.krassnitzer-singer.com](http://www.krassnitzer-singer.com)





**SPORTKLUB VÖLS**  
Sektion Tischtennis



## Tischtennis im Hoch

Die Sektion Tischtennis des Sportklubs Völs schwebt auf einer Erfolgswelle:

- Herrenmannschaft steigt in die Tiroler C-Liga auf
- Einsteigermannschaft Vizemeister in der Einsteigerklasse
- Minis stark im Training

Die Sektion Tischtennis des Sportklubs Völs freut sich, die Erfolge in der Saison 2014/2015 der interessierten Sportwelt bekanntzugeben.

### Herrenmannschaft

Drei Runden vor Schluss der Meisterschaft konnte die Herrenmannschaft bereits den Aufstieg in die Tiroler C-Liga fixieren. Als Neunter ins Playoff gestartet, holten sie Punkt für Punkt und konnten sich aktuell auf den 3. Platz vorarbeiten. Der Erfolg ist auf eine ausgeglichene Mannschaft mit einem hervorragenden Einzelspieler zurückzuführen. So liegt Christian GSTREIN in der Einzelrangliste an ausgezeichneter 2. Stelle mit einem Spielverhältnis von 22:3, die anderen zwei Spieler im vorderen Mittelfeld.

Wir GRATULIEREN der Mannschaft zu dem tollen Erfolg und wünschen ihr für die kommende Saison, dass sie sich in der C-Liga halten kann.

### Einsteigermannschaft

Die Einsteigermannschaft hat sich mit Hans KLEINHEINZ verstärkt, der nach langer verletzungsbedingter Abwesenheit wieder ins Spielgeschehen eingestiegen ist. Und Hans bewies, dass er immer noch ein guter Spieler ist. Das beweist

sein imposantes Spielverhältnis von 30:0. Leider musste er in den letzten zwei Runden pausieren, um nicht den Status „Einsteiger“ (nicht mehr als 1.000 Ranglistenpunkte) zu verlieren. Daher mussten wir auch in diesen zwei Runden gegen Kirchbichl und Fulpmes die einzigen zwei Niederlagen einstecken und mussten die lange Zeit gehaltene Tabellenführung zum Schluss noch abgeben. In der Einsteigermannschaft kamen 8 Spieler zum Einsatz, was die Breite in dieser Mannschaft beweist. Ganz besonders erwähnenswert ist die Begeisterung, mit der die Mannschaft dabei ist. Wir gratulieren der Mannschaft zu der erfolgreichen Saison und hoffen auf eine ebensolche im kommenden Jahr.

### Minitruppe

Die Mini-Truppe, die inzwischen auf elf Kinder angewachsen ist, trainiert sehr fleißig, sodass sich auch deutliche Fortschritte abzeichnen. Sogar in den Weihnachts- und Semesterferien war der Großteil der Gruppe beim Training in Fulpmes und Zirl dabei und konnte dabei einen deutlichen Sprung machen. Ein Teil der Spieler wird ihre ersten Erfahrungen beim Nachwuchs-Leistungsklassenturnier Ende Mai sammeln können. Natürlich darf man da noch keine großartigen Ergebnisse erwarten, wichtig ist, Erfahrung zu sammeln. In der nächsten Saison werden wir auch zwei oder drei Mannschaften im Unterstufen-Mannschaftsbeiwettbewerb einsetzen.



**Tiroler Meistertitel für Völser  
NachwuchssportlerInnen**

Niklas Kneringer und Lara Turban aus Völs holen sich Gold bei Tiroler Meisterschaften. Bei ihrem zweiten Antreten bei Tiroler Meisterschaften hat es heuer geklappt: Bei den Tiroler Taekwondo Meisterschaften am 11. April in Wattens konnten sie in der Nachwuchsklasse groß auftrumpfen.

Der 10-jährige Niklas Kneringer gewann bei den Schülern in der Gewichtsklasse -36 kg, Lara Turban mit 14 Jahren in der Kadettenklasse -51 kg. Beide konnten erfreulicherweise ihre Kämpfe alle vorzeitig gewinnen, ihre Gegner gaben jeweils vor Ende der regulären Kampfzeit auf. Die beiden jungen Taekwondo-SportlerInnen sind eine der ganz großen Zukunftshoffnungen des



Völser Taekwondo Centers. Ihr großes Ziel ist einmal, wie ihr Vorbild Simone Franz, auch internationale Erfolge zu feiern. Wir gratulieren recht herzlich und wünschen ihnen viel Erfolg für die Zukunft.

*Völser Taekwondo Center*



**Kein Auskommen  
mit dem Einkommen...**

... sagen sich Herr und Frau Bauer immer wieder und beschließen, sich einen Untermieter zuzulegen. Obwohl Adam ja eigentlich viel lieber eine Untermieterin will, aber da spielt Eva nicht mit. Die will nämlich einen Mann als Untermieter. Und dann bekommen beide, was sie wollen. Nämlich zwei Untermieter und die können sich gut leiden, vielleicht sogar zu gut...!

Wenn Sie wissen wollen, wohin das Ganze führt, besuchen Sie doch eine unserer Auffüh-

rungen. Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch!

**Das Stück wird noch an folgenden Abenden gespielt (Beginn jeweils 20 Uhr, Einlass 19 Uhr):**

**Samstag, 2. Mai  
Samstag, 9. Mai  
Mittwoch, 13. Mai  
Donnerstag, 21. Mai  
Freitag, 29. Mai**

Karten gibt es im Reisebüro Idealtours (Bahnhofstraße 17) oder bei der Kartenhotline unter +43 699 12060713.

### Impressum:

**Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

**md<sub>e</sub>**

markus dietrich  
elektroinstallationen

josef-hell-weg 10, 6176 völs  
tel. 0664 2702602  
fax. 0512 303226

info@mde.co.at  
www.mde.co.at

strom  
aufwärts!

installation  
reparatur  
montage

**DACH  
HOLZBAU  
CARPORT  
AUFSTOCKUNG  
PERTL  
ZIMMEREI  
HOLZHAUS  
0664-400 92 86**



Die Markgemeinde Völs,  
der Gesundheits- und Sozialsprengel  
und das Haus der Senioren  
laden zur Informationsveranstaltung ein:

## In Freude und Würde älter werden

**Wo stehen wir?**  
Präventive Seniorenberatung  
– ein neues Angebot

## Freiwillig für Völs

Mittwoch, 20. Mai 2015,  
Beginn 14.00 Uhr  
Veranstaltungszentrum Blaike

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Shuttle-Bus wird angeboten  
und für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.

## Musikkapelle Völs

# Show Platzkonzert



Special Guest: Gail Anderson

**Samstag, 30. Mai**  
**Beginn: 18:30 Uhr**  
**Volksschule Völs**

**Für Speis und Trank ist bestens gesorgt!**



## Brillensammlung für Afrika!

Mit Ihrer Brillenspende unterstützen  
Sie das Projekt „Sehhilfe für Afrika“



**Werfen Sie  
Ihre alten Brillen  
nicht weg sondern in  
die Sammelbox auf Ihrem  
Recyclinghof. Danke!**

Wir sammeln: Funktionstüchtige optische Brillen, Sonnenbrillen und Etuis



élèves pour élèves



Ein Partnerprojekt von Land Tirol, WK Tirol, Sehhilfe für Afrika, ATM Abfallwirtschaft Tirol Mitte GmbH, SWARCO, Förderverein der  
Optikerschule Hall in Tirol, Tiroler Fachberufsschule Fotografie-Optik-Hörakustik, Bundeshandelsakademie und Bundeshandelschule Hall in Tirol

Eine ganz  
besondere Nacht ... **29.05.15**

# LANGE NACHT DER KIRCHEN

[WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.AT](http://WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.AT)

## KATH. PFARRKIRCHE VÖLS

### RAUF AUF DEN TURM! 18:30–21:00

Steigen Sie mit Horst und Matthias auf den Völser Kirchturm  
und erleben Sie in 30 m Höhe eine wahrhaft  
atemberaubende Aussicht

### ORGEL AUF DEM SOFA! 20:00–21:15

Michael König, passionierter Organist, lädt zu einem  
Orgelkonzert der besonderen Art. Er spielt und plaudert über  
die Musikstücke in seinem Programm und Sie sitzen dabei  
bequem im Sofa. Lassen Sie sich überraschen. Hingehen,  
hinhören, genießen.

Gemeinsame Veranstaltung mit dem Kulturkreis Völs

### O GOTT KOMM MIR ZU HILFE! 21:30–21:50

Wir beten und singen mit Pfarrer Christoph das kirchliche  
Nachtgebet und gehen mit Gottes Segen in die Nacht.